LUCKY LUKE

À SOMBRA DOS DERRICKS

levinas
TRALHASVARIAS.BLOGSPOT.COM

EDIÇÕES
ASA

LUCKY LUKE

À SOMBRA DOS DERRICKS

MORRIS & GOSCINNY

EDIÇÕES ASA

LUCKY LUKE

À SOMBRA DOS DERRICKS

Desenhos: **MORRIS**
Argumento: **GOSCINNY**

EDIÇÕES
ASA

Título original
À L'OMBRE DES DERRICKS
© DARGAUD ÉDITEUR PARIS 1971 by Goscinny and Morris
© LUCKY COMICS

Título
LUCKY LUKE – À SOMBRA DOS DERRICKS
© 2003, Edições ASA II, S.A. – Portugal

Editor responsável
Maria José Magalhães Pereira

Tradução
Catarina Labey

Adaptação
Maria José Magalhães Pereira

Legendagem
Maria Lopes

Impressão e acabamentos
EIGAL
Rua D. Afonso Henriques, 742
4435-006 Rio Tinto / Portugal

1.ª edição na Edições ASA II, S.A.: Abril de 2008
Depósito Legal n.º 266 503/07
ISBN: 978-989-23-0011-5

Reservados todos os direitos

EDIÇÕES
ASA

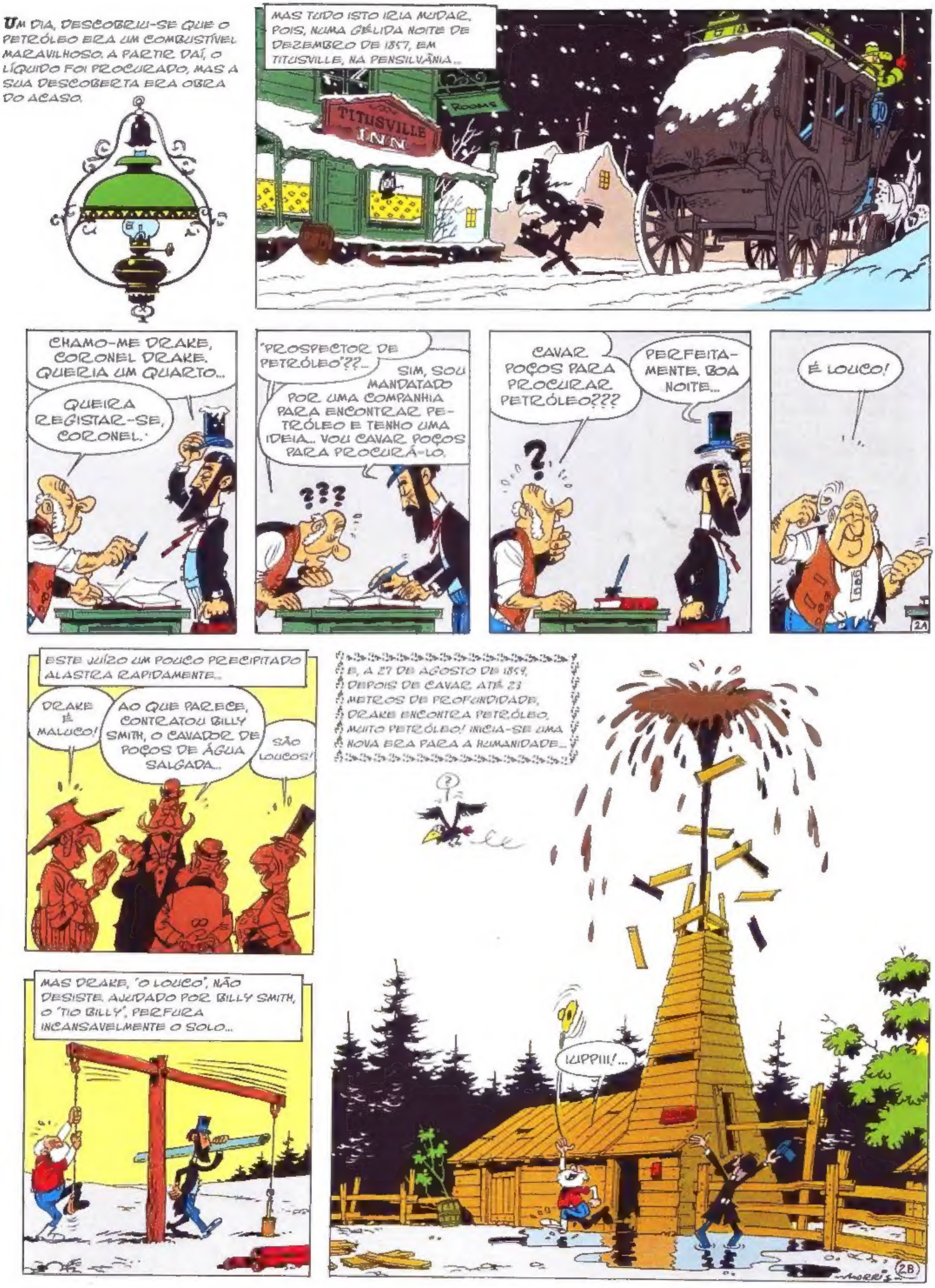
Edições ASA II, S.A.

SEDE
Av. da Boavista, 3265 – Sala 4.1
Telef.: (+351) 22 616 60 30
Fax: (+351) 22 615 53 46
Apartado 1035 / 4101-001 PORTO
PORTUGAL

E-mail: edicoes@asa.pt
Internet: www.asa.pt

DELEGAÇÃO EM LISBOA
Av. Eng.º Duarte Pacheco, n.º 19, piso 1
Telef.: (+351) 21 380 21 10
Fax: (+351) 21 380 21 15
1070-100 LISBOA
PORTUGAL

À SOMBRA DOS DERRICKS
VENHAM, SENHORAS E SENHORES, VENHAM!
PARA A SAÚDE!
HÁ JÁ MUITO TEMPO, NOS ESTADOS UNIDOS, O PETRÓLEO SÓ ERA CONHECIDO PELAS SUAS VIRTUDES TERAPÊUTICAS MUITAS VEZES IMAGINÁRIAS...
CURA OS MAUS HUMORES, A SARNA, A INDIGESTÃO...
AS UNHAS ENCRAVADAS?...
...E SOBRETUDO AS UNHAS ENCRAVADAS!
GLU GLU...
BERC! SABE MAL.
ISSO SÓ PROVA QUE O REMÉDIO É BOM!
A ESCASSA UTILIZAÇÃO DO PETRÓLEO FAZIA DELE UM PRODUTO POUCO PROCURADO...
O PETRÓLEO ERA CONSIDERADO UMA PRAGA PARA OS CAMPOS E PARA AS CULTURAS...
FUI LUDIBRIADO COM ESTE TERRENO! 'TÁ CHEIO DE PETRÓLEO!...
HAVIA PETRÓLEO POR TODA A PARTE: À SUPERFÍCIE DA ÁGUA...
BLÉÉÉ!
À FLOR DO SOLO...
BLÉÉÉ!
SNIF
E MUITAS VEZES, QUANDO SE PROCURAVA ÁGUA, TÍNHAMOS A DESAGRADÁVEL SURPRESA DE ENCONTRAR PETRÓLEO...
POÇO CONTAMINADO POR CAUSA DO PETRÓLEO



UM DIA, DESCOBRIU-SE QUE O PETRÓLEO ERA UM COMBUSTÍVEL MARAVILHOSO. A PARTIR DAÍ, O LÍQUIDO FOI PROCURADO, MAS A SUA DESCOBERTA ERA OBRA DO ACASO.
MAS TUDO ISTO IRIA MUDAR, POIS, NUMA GÉLIDA NOITE DE DEZEMBRO DE 1857, EM TITUSVILLE, NA PENSILVÂNIA...
TITUSVILLE INN
ROOMS
CHAMO-ME DRAKE, CORONEL DRAKE. QUERIA UM QUARTO...
QUEIRA REGISTAR-SE, CORONEL.
"PROSPECTOR DE PETRÓLEO"???...
SIM, SOU MANDATADO POR UMA COMPANHIA PARA ENCONTRAR PETRÓLEO E TENHO UMA IDEIA... VOU CAVAR POÇOS PARA PROCURÁ-LO.
CAVAR POÇOS PARA PROCURAR PETRÓLEO???
PERFEITAMENTE. BOA NOITE...
É LOUCO!
ESTE JUÍZO UM POUCO PRECIPITADO ALASTRA RAPIDAMENTE...
DRAKE É MALUCO!
AO QUE PARECE, CONTRATOU BILLY SMITH, O CAVADOR DE POÇOS DE ÁGUA SALGADA...
SÃO LOUCOS!
MAS DRAKE, "O LOUCO", NÃO DESISTE. AJUDADO POR BILLY SMITH, O "TIO BILLY", PERFURA INCANSAVELMENTE O SOLO...
E, A 27 DE AGOSTO DE 1859, DEPOIS DE CAVAR ATÉ 23 METROS DE PROFUNDIDADE, DRAKE ENCONTRA PETRÓLEO, MUITO PETRÓLEO! INICIA-SE UMA NOVA ERA PARA A HUMANIDADE...
IUPPIII!...
MORRIS

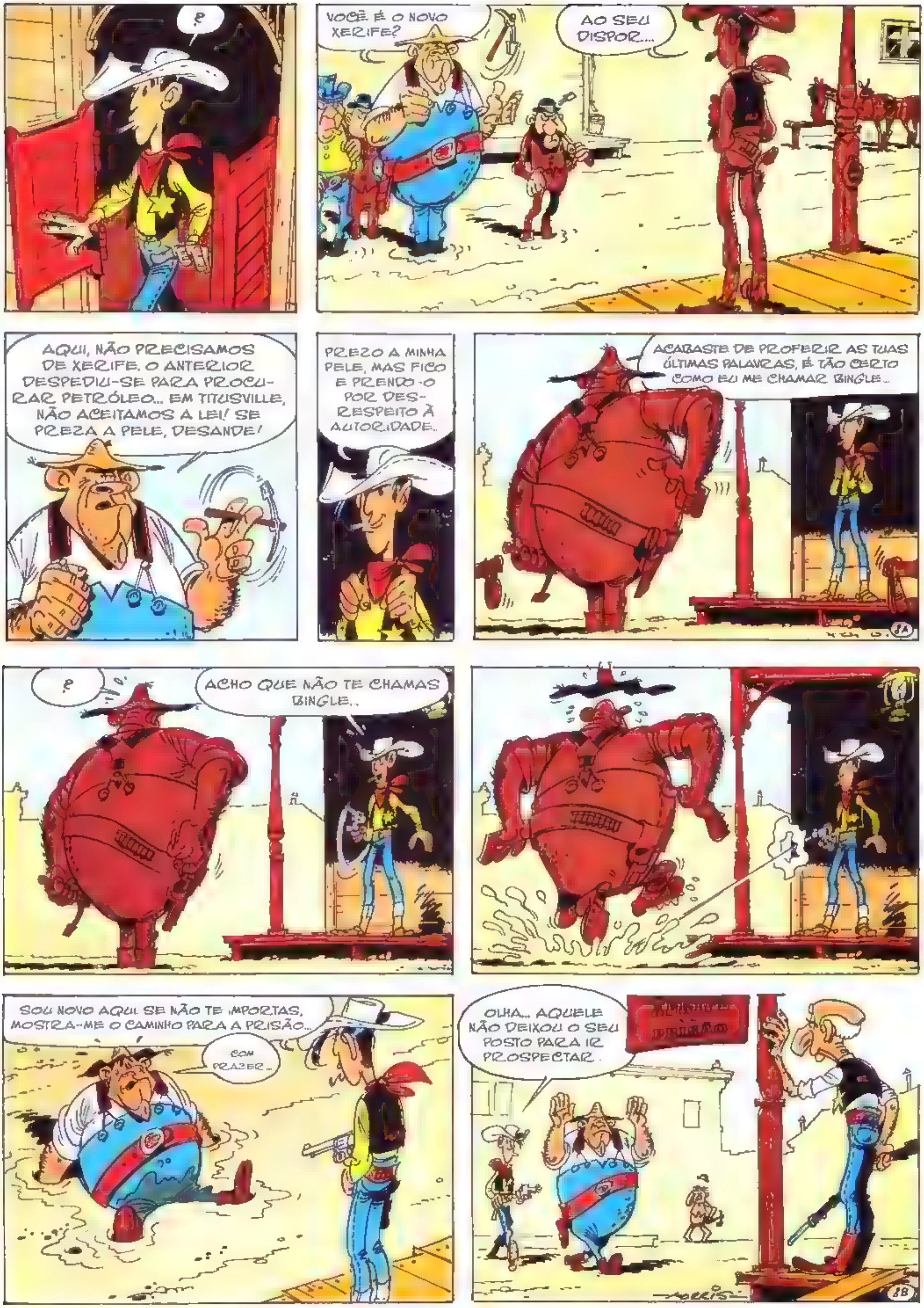
A NOTÍCIA ESPALHA-SE RAPIDAMENTE POR TODA A REGIÃO...
ENCONTRADO PETRÓLEO EM TITUSVILLE
PONEI EXPRESS
...E OS EFEITOS NÃO SE FAZEM ESPERAR...
TITUSVILLE 10 MILHAS
O REBULIÇO INSTALA-SE NO CONSELHO MUNICIPAL DE TITUSVILLE...
MEUS SENHORES! VAMOS ASSISTIR A UMA CORRIDA SEM PRECEDENTES, QUE ULTRAPASSARÁ TUDO O QUE SE VIU ATÉ AGORA, INCLUSIVE AQUANDO DA CORRIDA AO OURO! SE NÃO TOMARMOS MEDIDAS PARA MANTER A ORDEM, ESTA CIDADE VAI TORNAR-SE UM INFERNO...
...E SÓ CONHEÇO UM HOMEM À ALTURA DESTA ÁRDUA TAREFA: LUCKY LUKE!
BRAVO!
VIVA O PRESIDENTE!
VAMOS, PORTANTO, MANDAR UM TELEGRAMA A LUCKY LUKE. REGOZIJO-ME POR VER QUE OS CIDADÃOS RESPONSÁVEIS DE TITUSVILLE CONSERVAM A CABEÇA FRIA E A DIGNIDADE...
GLOU
GLOU
PAPÁ! HÁ PETRÓLEO NA CAVE DA NOSSA CASA!...
!
IUPPPIIIII!!!!...
POUCO DEPOIS, MUITO MAIS A OESTE...
TELEGRAMA URGENTE PARA SI, SEÑOR LUCKY LUKE.
MORRIS

QUEM ME ENVIOU UM TELEGRAMA?
WESTERN UNION
Corrida ao petróleo em Titusville.
Venha controlar corrida stop
Se aceitar, será nomeado Xerife
Titusville stop
Received VIA WESTERN UNION CABLES
NÃO, O ESTE NÃO ME DIZ NADA... E DEPOIS ESTÃO A EXAGERAR. A ÉPOCA DAS GRANDES CORRIDAS JÁ TERMINOU.
VOU ENVIAR-LHES UM TELEGRAMA A RECUSAR...
IMPOSSÍVEL, SEÑOR LUKE...
ASSIM QUE RECEBEU O SEU TELEGRAMA, O TELEGRAFISTA LARGOU TUDO E APANHOU O PRIMEIRO COMBOIO PARA O ESTE...
DISSE: 'IUPI, PETRÓLEO', E FOI-SE EMBORA... ESTES GRINGOS SÃO LOUCOS...
weak digestion.
PETROLEUM EMULSION
Throat and Lungs
OLHA, OLHA, PARECE QUE A ÉPOCA DAS GRANDES CORRIDAS AINDA NÃO ACABOU...
PARTIMOS PARA ESTE, JOLLY JUMPER... PRECISAM DE NÓS...
PARA ESTE?... A TERRA DOS SELVAGENS!
?

OLHEM! O COMBOIO PARA TITUSVILLE!...
PELA ÚLTIMA VEZ! SAIAM DE CIMA DA CHAMINÉ!!...
REVEZAM-SE, DE CINQUENTA EM CINQUENTA QUILÓMETROS, OS QUE ESTÃO DENTRO DO COMBOIO DEVEM CEDER O LUGAR AOS QUE VIAJAM FORA... O PROBLEMA É QUE EM BREVE DEIXARÁ DE HAVER COMBOIOS: TODOS OS MAQUINISTAS FICAM EM TITUSVILLE PARA TENTAR A SUA SORTE...
DEPOIS DE VÁRIOS DIAS DE VIAGEM POR CAMINHOS APINHADOS.
QUE TERRÍVEL PIVETE É ESTE?
É O MAIS DELICIOSO PERFUME DA TERRA! O PERFUME DO PETRÓLEO!...
SNIF
SNIF
SNIF
CHEGÁMOS, OLD BOY!...
NÃO VEJO RAZÃO PARA BATER CASCOS!
TITUSVILLE CAPITAL DO PETRÓLEO.
CHEGÁMOS AO PALCO DOS NOSSOS FUTUROS FEITOS, JOLLY JUMPER...
E FOI PARA ISTO QUE DEIXÁMOS AS VERDES PRADARIAS DO OESTE?!!...

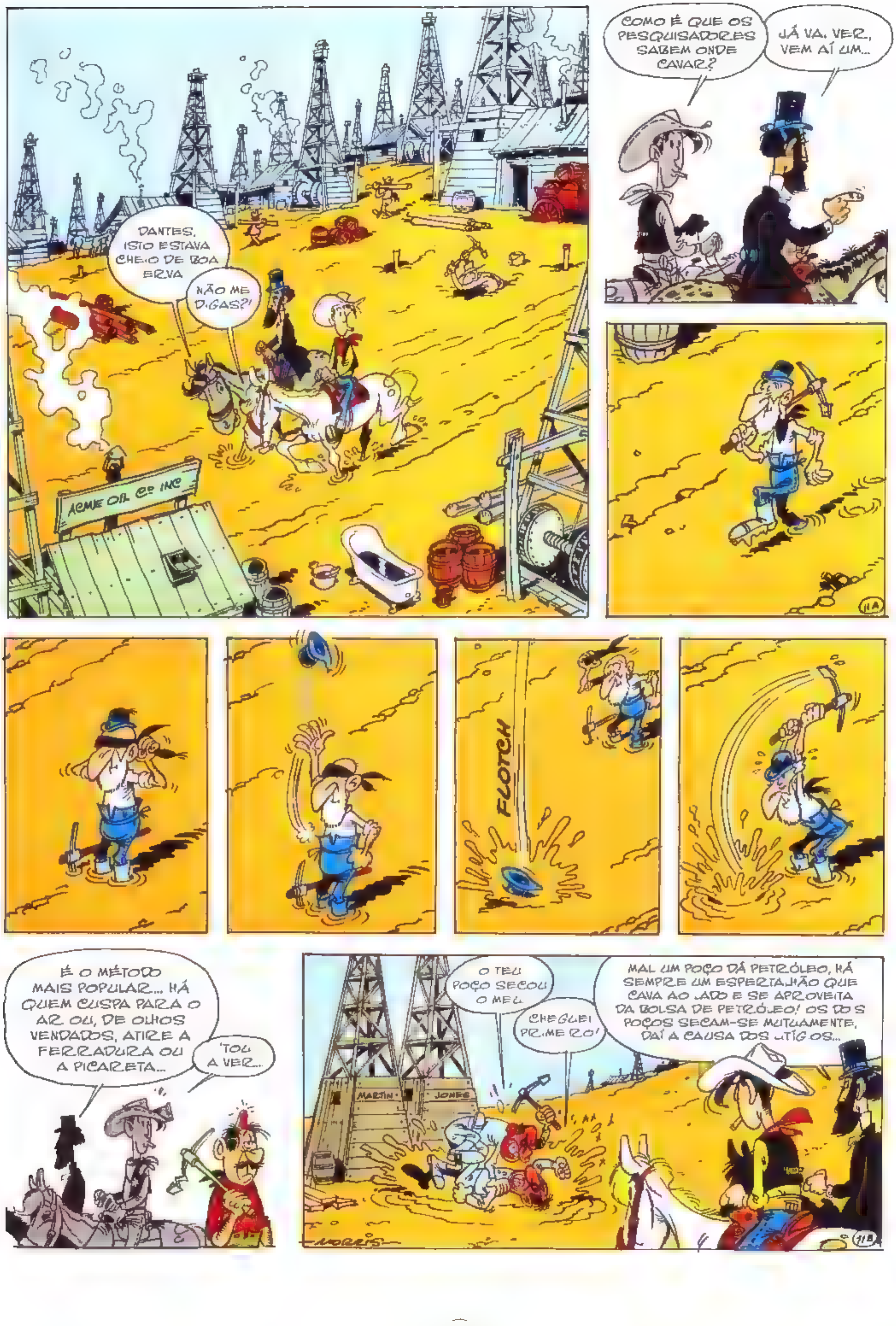
BAH! .. DEVIA TER CALÇADO BOTAS!...
Hotel do DERRICK
BARRIL DE PETRÓLEO PALACE
D. BLACK
J. Fraser, DENTISTA
Foi cavar
SAMUEL T. BONES MÉDICO
Fechado por causa do petróleo
GATO PINGADO
Foi prospectar
NÃO!...
E PORQUÊ?...
É PROIBIDO FUMAR EM TITUSVILLE!...
BASTA UMA FAGULHA E TITUSVILLE VAI PELOS ARES!! A CIDADE ESTÁ ENCHARCADA EM PETRÓLEO! A LAMA É LAMA DE PETRÓLEO! CAVAM-SE POÇOS POR TODA A PARTE, NOS CAMPOS E NAS CASAS!.
A CÂMARA, POR FAVOR?
É POR ALI...
OBRIGADO...
NÃO TEM DE QUÊ.
JÁ PERDI TEMPO! TENHO DE CAVAR NA MINHA CASA DE BANHO. ACHO QUE A ÁGUA DA BANHEIRA ME CHEIROU A PETRÓLEO...

CÂMARA MUNICIPAL DE TITUSVILLE
SOU O LUCKY LUKE...
SOU O ADJUNTO DO PRESIDENTE... ELE ESTÁ À SUA ESPERA...
AQUI TEM A SUA INSÍGNIA, XERIFE, OS MEUS PARABÉNS.
OBRIGADO...
MAS ONDE ESTÃO OS SEUS COLEGAS? O PRESIDENTE?...
ESTÃO TODOS A CAVAR POÇOS... EU NÃO TIVE MUITA SORTE, MAS A ESPERANÇA É A ÚLTIMA A MORRER...
BEM, ADEUSINHO, ESTOU COM PRESSA...
?
7A
UM WHISKY...
A COTAÇÃO DO PETRÓLEO SOBE EM WALL STREET...
O MEU POÇO DÁ DUAS TONELADAS POR DIA, INCLUINDO DOMINGOS...
O PIOR É A FALTA DE BARRIS, RECIPIENTES...
OLHE LÁ: ESTE COPO CHEIRA MAL!...
O QUÊ?! UM COPO QUE ACABEI DE LAVAR COM A ÁGUA DO MEU POÇO?!...
CHEIRE LÁ VOCÊ!
IUPPP!!!!!!...
CHEIRA A PETRÓLEO!!...
7B


?
VOCÊ É O NOVO XERIFE?
AO SEU DISPOR...
AQUI, NÃO PRECISAMOS DE XERIFE. O ANTERIOR DESPEDIU-SE PARA PROCURAR PETRÓLEO... EM TITUSVILLE, NÃO ACEITAMOS A LEI! SE PREZA A PELE, DESANDE!
PREZO A MINHA PELE, MAS FICO E PRENDO-O POR DESRESPEITO À AUTORIDADE.
ACABASTE DE PROFERIR AS TUAS ÚLTIMAS PALAVRAS, É TÃO CERTO COMO EU ME CHAMAR BINGLE...
?
ACHO QUE NÃO TE CHAMAS BINGLE...
SOU NOVO AQUI SE NÃO TE IMPORTAS, MOSTRA-ME O CAMINHO PARA A PRISÃO...
COM PRAZER...
OLHA... AQUELE NÃO DEIXOU O SEU POSTO PARA IR PROSPECTAR.
MORRIS

PRISÃO
VIVA...
VIVA, XERIFE...
CHAMO-ME JIGS, SAM JIGS... SOU SEU AJUDANTE... O GUARDA DESTA PRISÃO...
MUITO PRAZER, JIGS... APRAZ-ME VER QUE FICOU NO SEU POSTO E RESISTIU À FEBRE DO PETRÓLEO...
PETRÓLEO! NEM ME FALE!
LÍQUIDO HORROROSO, IMPRÓPRIO PARA CONSUMO, QUE DEU CABO DE TUDO EM TITUSVILLE!...
NOS BONS VELHOS TEMPOS, ESTA PRISÃO ESTAVA À CUNHA...
POIS BEM, AQUI TEM UM HÓSPEDE... ENTREGO-LHO...
VOU TRATAR DELE
OUÇA, XERIFE, NÃO ME VAI ENGAIOLAR!... TENHO DE PROCURAR PETRÓLEO!
XERIFE! A SÉRIO!...
ATÉ LOGO, JIGS...
XERIFE! SE ENCONTRAR PETRÓLEO, DIVIDO CONSIGO!...
VOU VISITAR O HOMEM QUE PROVOCOU ESTA CORRIDA...
O CORONEL DRAKE? ENCONTRÁ-LO-Á JUNTO DO SEU POÇO NA ANTIGA PROPRIEDADE WATSON...
OBRIGADO, AMIGO

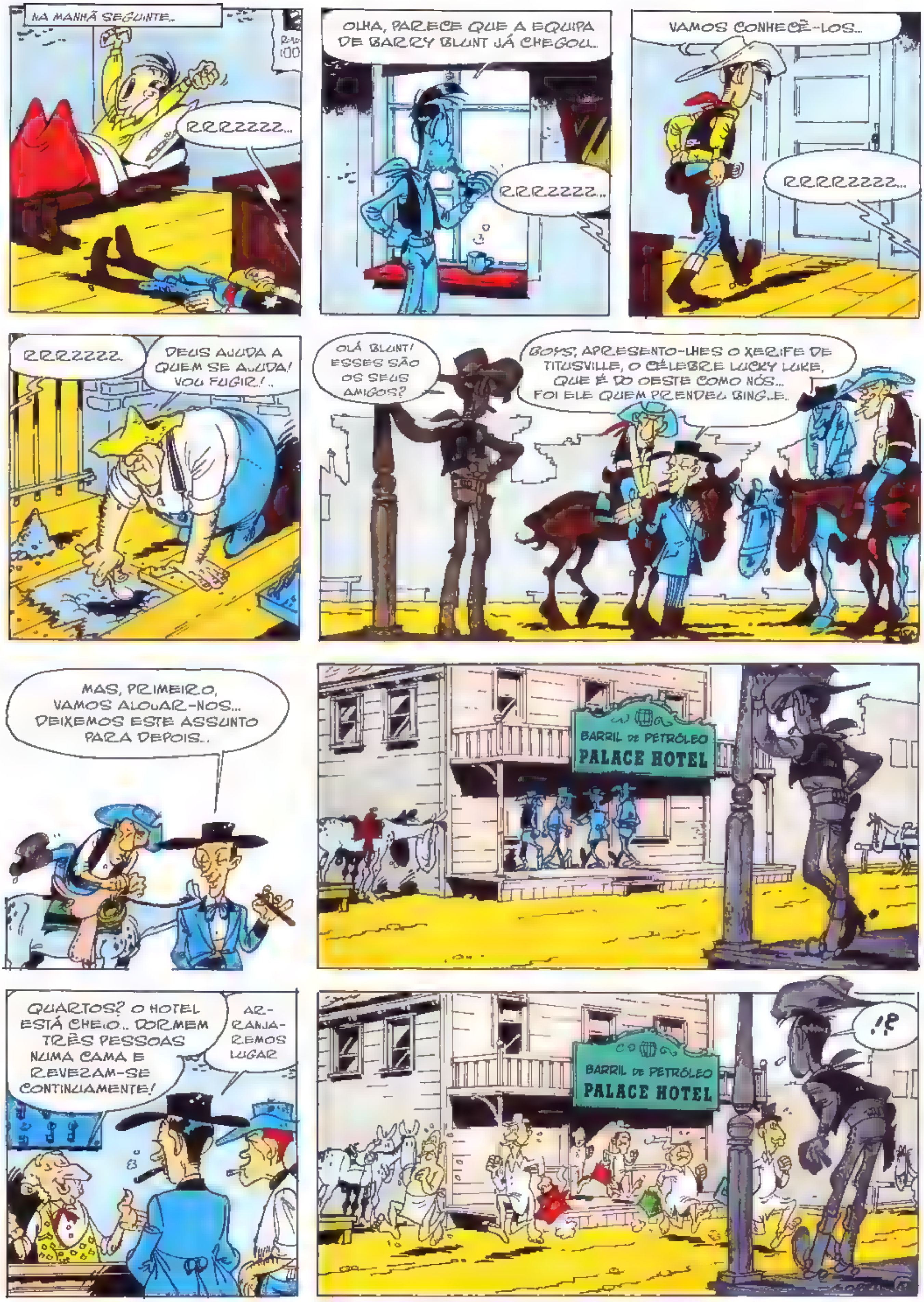
CORONEL DRAKE?...
EM PESSOA.
SOU O LUCKY LUKE, O NOVO XERIFE...
PRAZER EM CONHECÊ-LO, XERIFE. A SUA PRESENÇA FAZIA FALTA EM TITUSVILLE!
EU E O MEU COMPANHEIRO BILLY SMITH ABRIMOS AS PORTAS DO INFERNO QUANDO CAVÁMOS O NOSSO POÇO...
SIM!..
AS PESSOAS PERDERAM O JUÍZO! TODA A GENTE PROCURA PETRÓLEO E DEIXA TUDO O RESTO PARA TRÁS! ATÉ A ÁGUA COMEÇA A ESCASSEAR NA REGIÃO! QUANDO CHEGUEI ALCUNHAVAM-ME "O LOUCO"!...
SIM...
ESTES ANDAIMES CHAMAM-SE DERRICKS, O QUE SIGNIFICA "CADAFALSO" EM IRLANDÊS. COM EFEITO, MUITOS PODEM VIR A DEIXAR AQUI A PELE...
SIM...
VENHA, VAMOS VISITAR O CAMPO DE PETRÓLEO...
SÓ DE PENSAR QUE FUI EU QUE DESENCADEEI TUDO ISTO...


DANTES, ISTO ESTAVA CHEIO DE BOA ERVA
NÃO ME DIGAS?!
ACME OIL Cº INC
COMO É QUE OS PESQUISADORES SABEM ONDE CAVAR?
JÁ VAI VER, VEM AÍ UM...
11A
FLOTCH
É O MÉTODO MAIS POPULAR... HÁ QUEM CUSPA PARA O AR OU, DE OLHOS VENDADOS, ATIRE A FERRADURA OU A PICARETA...
'TOU A VER...
MARTIN
JONES
O TEU POÇO SECOU O MEU
CHEGUEI PRIMEIRO!
MAL UM POÇO DÁ PETRÓLEO, HÁ SEMPRE UM ESPERTALHÃO QUE CAVA AO LADO E SE APROVEITA DA BOLSA DE PETRÓLEO! OS DOIS POÇOS SECAM-SE MUTUAMENTE, DAÍ A CAUSA DOS LITÍGIOS...
MORRIS
11B

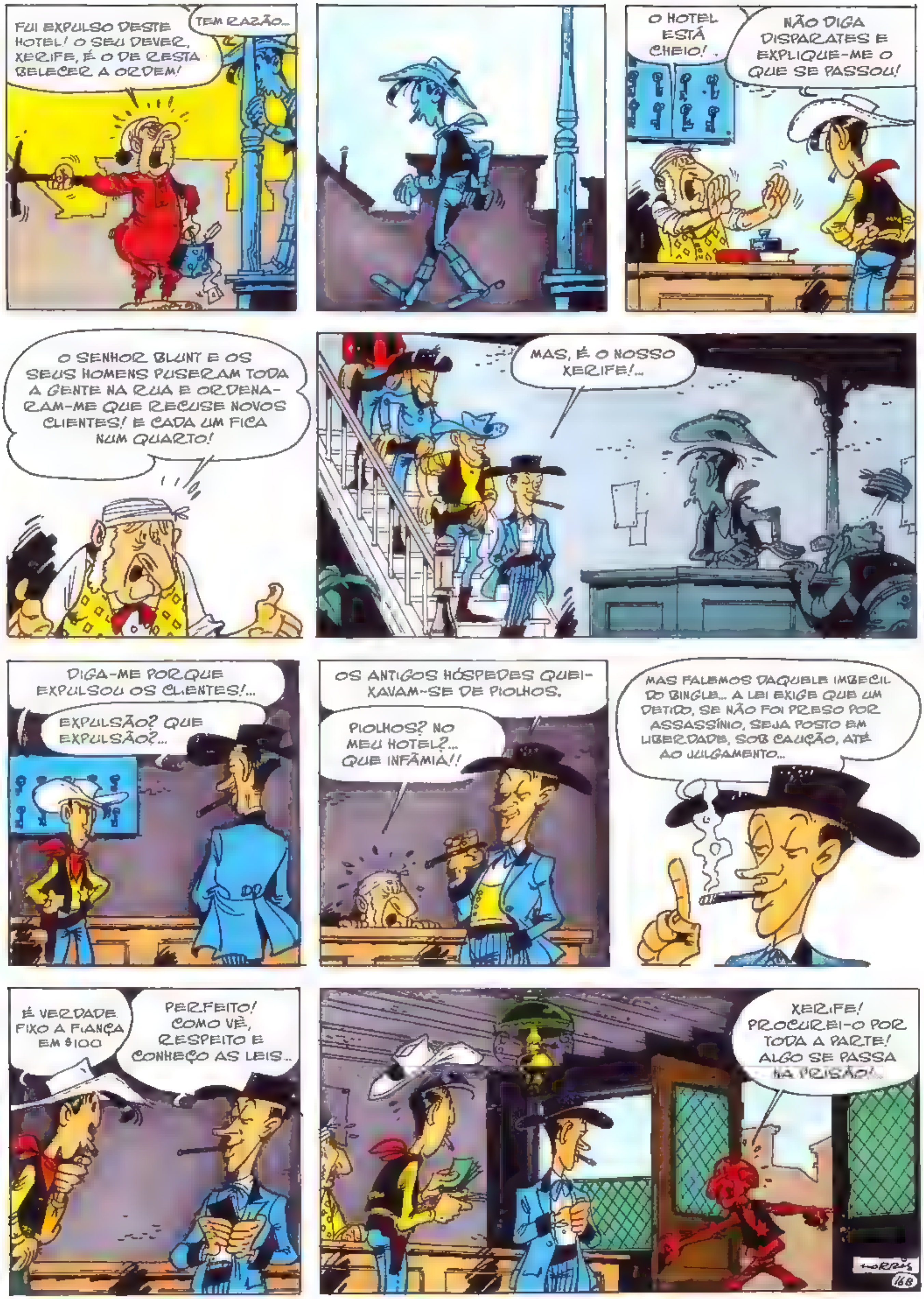
A LEI É LETRA MORTA NESTA REGIÃO! A SUA TAREFA SERÁ ÁRDUA, LUCKY LUKE!...
TUDO ISSO NÃO É NADA ANIMADOR...
ENTÃO, REGRESSAMOS AO OESTE?
OLHA, O JIGS SAIU...
DEIXE-ME IR CAVAR, XERIFE!
ESTÁ MELHOR CÁ DENTRO...
XERIFE! VENHA DEPRESSA! QUEREM ENFORCAR UM TIPO!...
XERIFE
PAREM!!!...
NÃO SE META NISTO, XERIFE!
QUE CRIME COMETEU ESTE HOMEM?
É UM BANDIDO!
ROUBOU BARRIS!
TEMOS FALTA DE RECIPIENTES PARA O PETRÓLEO, XERIFE! UM LADRÃO DE BARRIS É UMA AMEAÇA PARA A SOCIEDADE!
ESTE HOMEM SERÁ JULGADO LEGALMENTE!
OBRIGADO, XERIFE! SOU INOCENTE! NÃO SEI DISTINGUIR UM BARRIL DE UM VIOLONCELO!

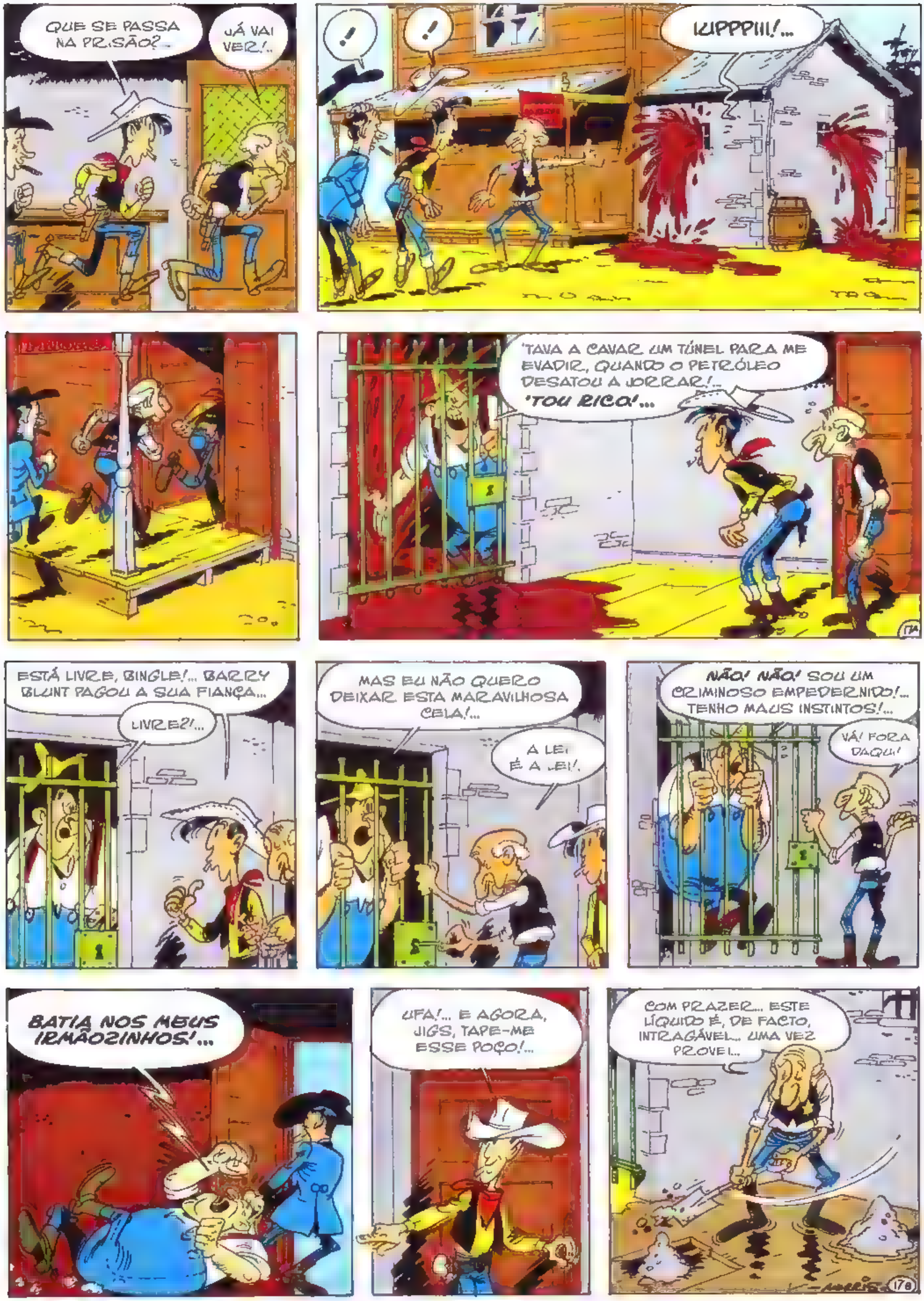
O TRIBUNAL É ALI EM FRENTE...
TRIBUNAL DE TITUSVILLE
FECHADO o juiz foi cavar um novo poço
!
QUE ALGUÉM VÁ BUSCAR O JUIZ! SE ELE NÃO VIER IMEDIATAMENTE, PARTICIPO AO GOVERNO...
ESTAVA QUASE A ENCONTRAR PETRÓLEO! SINTO-O!
ABRA ESTA PORTA E CUMPRA O SEU DEVER!
BEM! DESPACHEM-SE! TENHO MAIS QUE FAZER!
SILÊNCIO! O QUE FEZ O CULPADO?...
JUIZ! O SEU POÇO 'TÁ A DAR EM CHEIO! O PETRÓLEO JORRA ÀS TONELADAS!...
IUP-PIIII!
JUIZ! TENHO BARRIS!... CEDO-LHOS POR UM PREÇO RAZOÁVEL!...
EU TAMBÉM ACHO, XERIFE, QUE ESTA CIDADE TEM FALTA DE DISCIPLINA... SOU BARRY BLUNT, DO TEXAS, E TENCIONO METER ESTA CIDADE NA LINHA!...
MORRIS

VIVA, XERIFE
OLÁ, J.GS! CONHECE UM TAL BARRY BLUNT?.
BLUNT?... NÃO...
É AQUELE QUE ESTÁ A ENTRAR NO SALOON...
VÁ AO SALOON E TENTE SABER QUEM É ELE E O QUE VEM FAZER A TITUSVILLE.
COM CERTEZA, XERIFE.. COM CERTEZA.
EH! XERIFE! DEIXE-ME IR CAVAR! SÓ UM BOCADINHO!
HÁ JÁ UMA HORA QUE O J.GS SAIU...
MISSÃO CUMPRIDA... HIC... XERIFE..
BARRY! ATÉ QUE ENFIM! TIRA-ME DAQUI!...
O GENOVEVE ♪ SWEET GENOVEVE...
QUANDO TIVER PERGUNTAS A FAZER-ME, XERIFE, FAÇA-AS DIRECTAMENTE.
RRRRR...
ESTOU CÁ PARA PROSPECTAR PETRÓLEO, É TUDO... A MINHA EQUIPA DEVE CHEGAR DE UM MOMENTO PARA O OUTRO. BINGLE VEIO COMO PRECURSOR E DEIXOU-SE APANHAR... COMO UM IMBECIL
NÃO GOSTO DE IMBECIS, NEM GOSTO DE VER OS MEUS HOMENS NA PRISÃO!..
BINGLE FICA AQUI!..
BARRY, NÃO ME DEIXES AQUI!...
VOLTAREMOS A ENCONTRAR-NOS, XERIFE!



NA MANHÃ SEGUINTE...
RRRZZZZ...
OLHA, PARECE QUE A EQUIPA DE BARRY BLUNT JÁ CHEGOU...
RRRZZZZ...
VAMOS CONHECÊ-LOS...
RRRRZZZZ...
RRRZZZZ.
DEUS AJUDA A QUEM SE AJUDA! VOU FUGIR!..
OLÁ BLUNT! ESSES SÃO OS SEUS AMIGOS?
BOYS, APRESENTO-LHES O XERIFE DE TITUSVILLE, O CÉLEBRE LUCKY LUKE, QUE É DO OESTE COMO NÓS... FOI ELE QUEM PRENDEU BINGLE.
MAS, PRIMEIRO, VAMOS ALOJAR-NOS... DEIXEMOS ESTE ASSUNTO PARA DEPOIS...
BARRIL DE PETRÓLEO
PALACE HOTEL
QUARTOS? O HOTEL ESTÁ CHEIO... DORMEM TRÊS PESSOAS NUMA CAMA E REVEZAM-SE CONTINUAMENTE!
ARRANJAREMOS LUGAR
BARRIL DE PETRÓLEO
PALACE HOTEL
!?


FUI EXPULSO DESTE HOTEL! O SEU DEVER, XERIFE, É O DE RESTABELECER A ORDEM!
TEM RAZÃO...
O HOTEL ESTÁ CHEIO!
NÃO DIGA DISPARATES E EXPLIQUE-ME O QUE SE PASSOU!
O SENHOR BLUNT E OS SEUS HOMENS PUSERAM TODA A GENTE NA RUA E ORDENARAM-ME QUE RECUSE NOVOS CLIENTES! E CADA UM FICA NUM QUARTO!
MAS, É O NOSSO XERIFE!...
DIGA-ME PORQUE EXPULSOU OS CLIENTES!...
EXPULSÃO? QUE EXPULSÃO?...
OS ANTIGOS HÓSPEDES QUEIXAVAM-SE DE PIOLHOS.
PIOLHOS? NO MEU HOTEL?... QUE INFÂMIA!!
MAS FALEMOS DAQUELE IMBECIL DO BINGLE... A LEI EXIGE QUE UM DETIDO, SE NÃO FOI PRESO POR ASSASSÍNIO, SEJA POSTO EM LIBERDADE, SOB CAUÇÃO, ATÉ AO JULGAMENTO...
É VERDADE. FIXO A FIANÇA EM $100
PERFEITO! COMO VÊ, RESPEITO E CONHEÇO AS LEIS...
XERIFE! PROCUREI-O POR TODA A PARTE! ALGO SE PASSA NA PRISÃO!


QUE SE PASSA NA PRISÃO?...
JÁ VAI VER!..
!
!
IUPPPIII!...
'TAVA A CAVAR UM TÚNEL PARA ME EVADIR, QUANDO O PETRÓLEO DESATOU A JORRAR!...
'TOU RICO!...
ESTÁ LIVRE, BINGLE!... BARRY BLUNT PAGOU A SUA FIANÇA...
LIVRE?!...
MAS EU NÃO QUERO DEIXAR ESTA MARAVILHOSA CELA!...
A LEI É A LEI!.
NÃO! NÃO! SOU UM CRIMINOSO EMPEDERNIDO!... TENHO MAUS INSTINTOS!...
VÁ! FORA DAQUI!
BATIA NOS MEUS IRMÃOZINHOS!...
UFA!... E AGORA, JIGS, TAPE-ME ESSE POÇO!...
COM PRAZER... ESTE LÍQUIDO É, DE FACTO, INTRAGÁVEL... UMA VEZ PROVEI...

E AGORA, AO TRABALHO...
NÃO QUERO TRABALHAR. QUERO VOLTAR PRÀ PRISÃO!
QUE LHE DEU?...
O PETRÓLEO PERTURBOU O SEU DÉBIL CÉREBRO...
JÁ NÃO POSSO CONFIAR EM TI! JÁ NÃO FAZES PARTE DO MEU BANDO. MAS CUIDADO COM A LÍNGUA, SENÃO
TÁ BEM, BARRY! TÁ BEM.
VOCÊS, A CAVALO!..
OLÁ, XERIFE, VAMOS PROSPECTAR...
VAMOS VER QUE MÉTODO USAM PARA PROSPECTAR, JOLLY JUMPER...
DEIXA-TE DISSO E REGRESSEMOS AO OESTE...
MAIS TARDE...
PROCURO--OS HÁ HORAS...
VIU PASSAR QUATRO TIPOS A CAVALO?...
SE OS VI?
ACABAM DE ROUBAR-ME O MEU POÇO DE PETRÓLEO!...
MORRIS

LEVE ME AO SEU POÇO...
NEM PENSAR! PREZO A MINHA PELE!..
LEVE-ME, JÁ DISSE!
HÁ DIAS ASSIM, EM QUE TODA A GENTE QUER ACABAR CONNOSCO!
É ALI...
VIVA, XERIFE!... COMO VÊ, TIVEMOS A SORTE DE ENCONTRAR PETRÓLEO LOGO NO PRIMEIRO DIA
ESTE HOMEM ACUSA-OS DE LHE TEREM ROUBADO O POÇO!..
ROUBADO?!... MAS COMPRÁMOS-LHE O POÇO! AINDA DEVE TER O DINHEIRO NO BOLSO!
OBRIGARAM-ME A ACEITAR ISTO SOB A AMEAÇA DOS REVÓLVERES... E EXIGIRAM QUE ASSINASSE UM CONTRATO DE VENDA!..
É ABSURDO! INFAME!
OUVIRAM, BOYS? SOB AMEAÇA DOS NOSSOS REVÓL-VERES... ALGUÉM AQUI SACOU DE UM REVÓLVER?...
UM QUÊ?!...
QUANDO?!
PRA QUÊ?
VOU APRESENTAR QUEIXA POR DIFAMAÇÃO CONTRA ESTE HOMEM!
PRONTO, JÁ PERCEBI! REGRESSO A NOVA IORQUE, À MINHA MERCEARIA, DE ONDE NUNCA DEVERIA TER SAÍDO!
MORRIS

SABE, QUANDO ERA JOVEM, FUI ADVOGADO...
...E EMBORA TENHA SIDO EXPULSO DA ORDEM POR UMAS TRAFULHICESITAS, CONTINUO A PERCEBER DE LEIS!
COM UM ADVERSÁRIO ASSIM, O JOGO VAI SER COMPLICADO!
EU BEM AVISEI!...
O QUE É AGORA?
SALOON DO PROSPECTOR
CRASH BINNG BLAMM!
XERIFE! ELE DESATOU A PARTIR TUDO SEM MAIS NEM MENOS!
É VERDADE, XERIFE! FUI EU QUE FIZ ISTO TUDO! META-ME NA PRISÃO! SOU UM BANDIDO!...
NÃO CREIO QUE SEJA ASSIM TÃO MAU, BINGLE! A LEI PERDOA-LHE!
CLARO QUE EU SOU MAU! DO PIORIO! PALAVRA!
?!
PROÍBA-LHE A ENTRADA NO SEU SALOON, PATRÃO!...
MAS, XERIFE!
JÁ NÃO HÁ JUSTIÇA!...

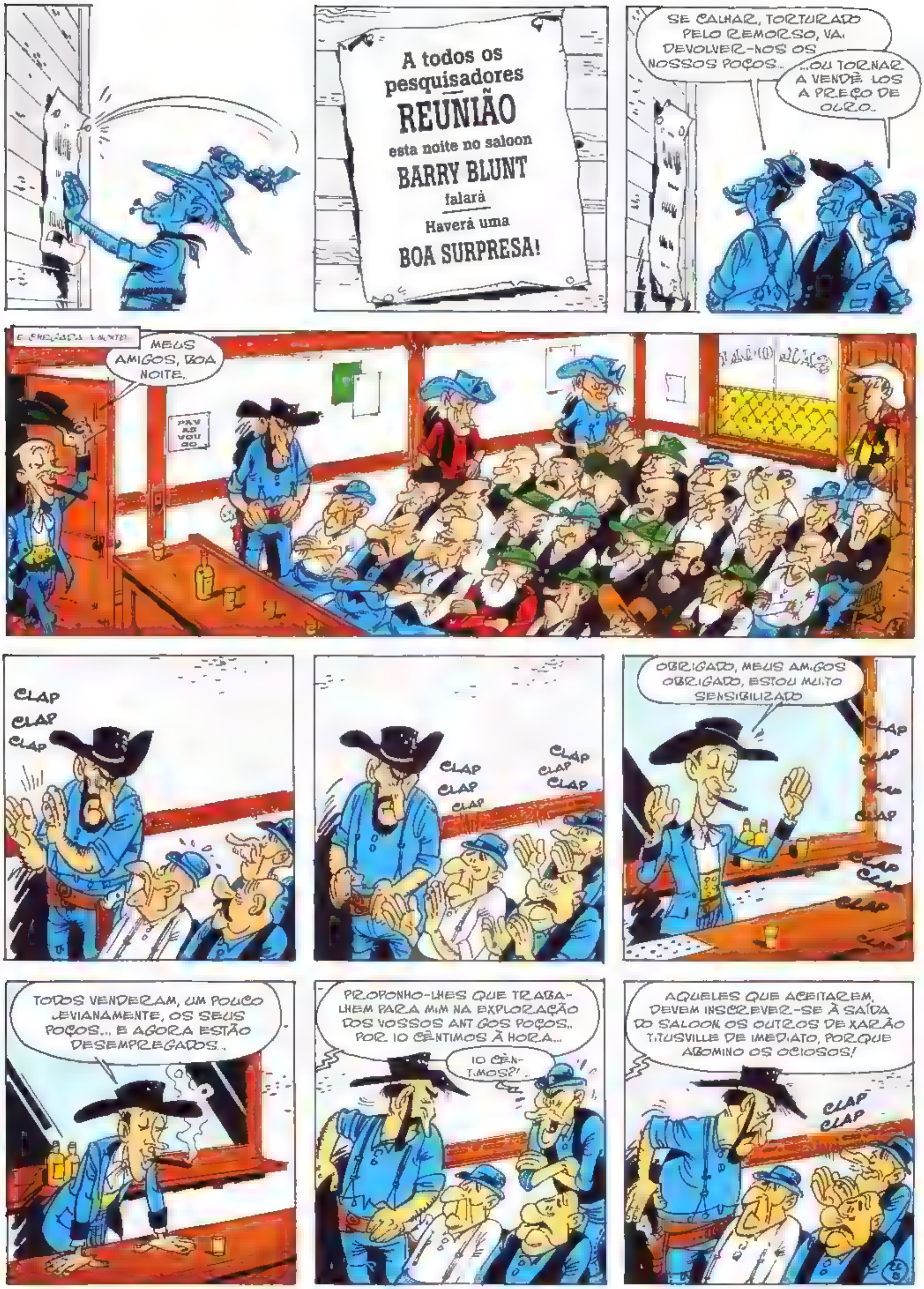
VOCÊ É O JASPER?
SOU.
OS NEGÓCIOS VÃO BEM?
NÃO ME POSSO QUEIXAR...
PERFEITO. COMPRO-LHE O POÇO POR $1...
COMO?!...
FORA DAQUI, BANDIDO!...
?
FAZ MAL... O PETRÓLEO É UM LÍQUIDO COM PROPRIEDADES PERIGOSAS...
E NESSA NOITE...
POR ACASO NÃO TE ESQUECESTE DOS FÓSFOROS, HEIM?
NÃO. MAS SERÁ QUE TUDO ISTO NÃO É PERIGOSO?...
POUCO DEPOIS.
FOGO!
'TÁ UM POÇO A ARDER!
VAMOS, JIGS!
É O POÇO DO VELHO JASPER!... SE NÃO APAGARMOS O FOGO DEPRESSA, ISTO VAI TUDO PELOS ARES...
AVISARAM OS BOMBEIROS?
BOMBEIROS? NÃO HÁ BOMBEIROS EM TITUSVILLE... NUNCA NINGUÉM SE LEMBROU DISSO!...
MORRIS

TODOS OS HOMENS VÁLIDOS AO POÇO DE JASPER!...
MAS QUE GRANDE DESGRAÇA!.. EU E OS MEUS HOMENS SOMOS BONS CIDADÃOS: ESTAMOS À SUA DISPOSIÇÃO PARA AJUDAR A APAGAR ESTE INCÊNDIO..
NÃO O TIVESSE ATEADO!!...
APAGUEMOS PRIMEIRO, DISCUTIREMOS DEPOIS..
PRECISÁVAMOS DE ÁGUA!..
OH, NÃO... NUNCA SE USA ÁGUA PARA INCÊNDIOS NUM POÇO DE PETRÓLEO!
DO QUE PRECISÁVAMOS ERA DE DINAMITE! A EXPLOSÃO APAGARIA O INCÊNDIO... O MEU AMIGO JOE TRATAVA DISSO...
ENTÃO, TRAGAM O JOE!.
O JOE DESAPARECEU AO MESMO TEMPO QUE O DEPÓSITO DE DINAMITE... QUE QUER? O MÉDICO BEM LHE DIZIA QUE DEVIA DEIXAR DE FUMAR, MAS O JOE NÃO FAZIA CASO..
MORRIS

SÓ HÁ UMA MANEIRA DE APAGAR ESTE INCÊNDIO, XERIFE... É ENCHER O POÇO COM TERRA...
VAMOS A ISSO...
E DE MADRUGADA...
ACABOU-SE, JASPER... REGRESSEMOS A TITUSVILLE...
TOU ARRUINADO...
VAMOS AO SALOON! UM COPO VAI FAZER-LHE BEM...
BARRY BLUNT!
VOU MATAR-TE, PATIFE!...
NÃO ESTÁ BEM, AMIGO?
ELE PEGOU FOGO AO MEU POÇO!
ISSO É CALÚNIA! NÃO SE FAZEM ACUSAÇÕES SEM PROVAS!...
E ELE?... NÃO SE QUEIMOU AO PROVOCAR O INCÊNDIO?
EU?... QUEIMEI-ME A COZINHAR! ADORO COZINHAR!
VOU PROCESSÁ-LO POR DIFAMAÇÃO!...
VOU PARTIR PARA LONGE, BEM LONGE, PARA ONDE NEM SE SAIBA O QUE É PETRÓLEO!... PRÀ ARÁBIA...
EH! XERIFE! PRENDA-ME! FUI EU QUE ATEEI O FOGO!
MAS, BINGLE ESTIVEMOS A NOITE TODA A JOGAR PÓQUER!
QUANDO EU PRECISAR DE UM ÁLIBI, DIGO-TE!...
MORRIS

TENHO DE CONSEGUIR APANHAR BARRY BLUNT COM A BOCA NA BOTIJA!
TEMOS AQUI ALGUM CÓDIGO PENAL,
SIM... ACHO QUE SIM...
EI LO!
PERFEITO! VOU ESTUDAR AS LEIS PARA LUTAR EM PÉ DE IGUALDADE CONTRA ESSE ADVOGADO VIGARISTA!
OLHA, OLHA... AQUI ESTÁ ALGO QUE PODE SERVIR...
SALOON
BARRY BLUNT! DE ACORDO COM O ARTIGO 2 BIS DA LEI DE 15 DE ABRIL DE 1855, PRENDO-O POR PORTE ILEGAL DE ARMAS.
?
AQUI TEM A MINHA LICENÇA DE PORTE DE ARMAS... TODOS OS MEUS HOMENS TÊM UMA...
...E AQUI TEM O MEU BILHETE DE IDENTIDADE, A MINHA CERTIDÃO DE NASCIMENTO, A MINHA LICENÇA DE CAÇA, A MINHA CADERNETA MILITAR, UMA RECEITA MÉDICA QUE ME AUTORIZA A BEBER ÁLCOOL, A MINHA LICENÇA PARA ABRIR UM SALÃO DE JOGOS E A MINHA LICENÇA DE PESCA...
COMO PODE VER, ESTÁ TUDO EM ORDEM!
ALOON
EH! XERIFE! EU NÃO TENHO LICENÇA DE PORTE DE ARMAS!
EH! XERIFE!...
MORRIS

A CAVALO, RAPAZES, VAMOS VISITAR O CORONEL DRAKE...
OLÁ, CORONEL, SOU O BARRY BLUNT
EU SEI. ULTIMAMENTE, TEM-SE FALADO MUITO DE SI...
FIQUE SABENDO, BLUNT, QUE NÃO CONSEGUIRÁ APROPRIAR-SE DO MEU POÇO...
A VER VAMOS, CORONEL, A VER VAMOS...
TÁ VISTO! EU E O BILLY MONTAREMOS GUARDA DE DIA E DE NOITE... E HAVERÁ CHUMBO PARA OS VISITANTES INTEMPESTIVOS!
POIS...
PORQUE É QUE VOCÊ EM VEZ DE ROUBAR OS POÇOS DOS OUTROS, NÃO PROCURA PETRÓLEO COMO TODA A GENTE?
NÃO QUERO PARTE DO PETRÓLEO! QUERO O PETRÓLEO TODO! E OS COMBOIOS E OS NAVIOS PARA TRANSPORTÁ-LO, E AS FÁBRICAS PARA REFINÁ-LO!!...
O PAÍS INTEIRO SERÁ MEU!!...
POBRE LOUCO...
PASSAM-SE SEMANAS E ATRAVÉS DO TERROR E DA AMEAÇA, BARRY BLUNT APODERA-SE DE QUASE TODOS OS POÇOS DE PETRÓLEO.
TITUSVILLE ENCHE-SE DE OCIOSOS ESPOLIADOS PELA AMBIÇÃO DESMEDIDA DE BARRY BLUNT.
O QUE É QUE ESTE FAZ?...
É PINTOR. É ELE QUE FAZ AS TABULETAS 'O NOSSO QUADRO DE PESSOAL ESTÁ PREENCHIDO'
MORRIS



A todos os pesquisadores
REUNIÃO
esta noite no saloon
BARRY BLUNT
falará
Haverá uma
BOA SURPRESA!
SE CALHAR, TORTURADO PELO REMORSO, VAI DEVOLVER-NOS OS NOSSOS POÇOS...
...OU TORNAR A VENDÊ-LOS A PREÇO DE OURO...
MEUS AMIGOS, BOA NOITE.
CLAP CLAP CLAP
CLAP CLAP CLAP
CLAP CLAP CLAP
OBRIGADO, MEUS AMIGOS OBRIGADO, ESTOU MUITO SENSIBILIZADO
CLAP CLAP CLAP CLAP
CLAP CLAP CLAP
TODOS VENDERAM, UM POUCO LEVIANAMENTE, OS SEUS POÇOS... E AGORA ESTÃO DESEMPREGADOS...
PROPONHO-LHES QUE TRABALHEM PARA MIM NA EXPLORAÇÃO DOS VOSSOS ANTIGOS POÇOS... POR 10 CÊNTIMOS À HORA...
10 CÊNTIMOS?!
AQUELES QUE ACEITAREM, DEVEM INSCREVER-SE À SAÍDA DO SALOON. OS OUTROS DEIXARÃO TITUSVILLE DE IMEDIATO, PORQUE ABOMINO OS OCIOSOS!
CLAP CLAP

JONES..
ESCREVE-SE COMO?
EU INSCREVO-ME PORQUE NEM SEQUER TENHO DINHEIRO PARA DEIXAR TITUSVILLE...
A MIM, É O MEDO QUE ME INCENTIVA... SOU MUITO MEDROSO...
SOU O CORONEL DRAKE..
DRAKE
NÃO TRABALHAREI PARA BLUNT! ELE QUE TENTE ESCORRAÇAR-ME DE TITUSVILLE!...
CORAGEM, CORONEL! NÓS OS DOIS HAVEMOS DE CONSEGUIR EXPULSAR ESSE LOUCO PERIGOSO DE TITUSVILLE!
IREI TER CONSIGO, ARRANJAREMOS UM PLANO..
SERÁ SEMPRE BEM-VINDO...
UM, DOIS! UM, DOIS!...
SALOON
SILÊNCIO NAS FILEIRAS!
VIGIE BEM A PRISÃO, JIGS EU VOU-ME INSTALAR EM CASA DO CORONEL DRAKE..
OK, LUKE!

NUMA ATMOSFERA DE TERROR, O TRABALHO AVANÇA A BOM RITMO NOS CAMPOS DE PETRÓLEO.
MAIS DEPRESSA, SEUS MANDRIÕES!
EM TITUSVILLE, VERIFICAM SE MUDANÇAS...
SALOON DO PROSPECTOR SATISFEITO
BARRY BLUNT COMPRARA OS ESTABELECIMENTOS DA CIDADE, E OS EMPREGADOS DE BARRY BLUNT TÊM DE SE ABASTECER JUNTO DE BARRY BLUNT, A PREÇOS DE BARRY BLUNT.
GRANDE ARMAZÉM BARRY BLUNT
NOVO BARRY BLUNT SALOON
BARRY BLUNT SALOON
HOTEL
OS FORASTEIROS SÃO RECHAÇADOS SEM PIEDADE...
MAS EU QUERIA PROSPECTAR...
NÃO SABES LER? TÁ CHEIO!
FUNCIONA, BARRY! AQUI TEM AS CONTAS DE HOJE!...
FUNCIONAR, FUNCIONA, MAS NÃO SERVE DE NADA!...
NÃO SEREI SENHOR ABSOLUTO ENQUANTO NÃO TIVER O POÇO DE DRAKE! AQUELE QUE É GUARDADO POR LUCKY LUKE!...
DE FACTO...
PRECISÁVAMOS ERA DE APANHAR O BLUNT A DESRESPEITAR A LEI E METÊ-LO NA PRISÃO!...
NINGUÉM SE ATREVERÁ A TESTEMUNHAR CONTRA ELE!...
DRAKE
MORRIS

É O MEU TURNO, TIO BILLY.. BOA NOITE...
OK, LUKE...
DRAKE
MEIA NOITE, E ESTÁ TUDO CALMO..
PRONTO! ANDA ALGUÉM A RONDAR O POÇO...
SCRATCH... SCRATCH... SCRATCH..
MALDITOS FÓSFOROS... MOLHADOS PELA CHUVA!
SCRATCH.. SCRATCH..
QUER LUME?...
ALERTA! TEMOS VISITA!
BLAM!... UCH! AI! CLOPS! BOMM!...
BINGLE!
EU.. EU QUERIA INCENDIAR O POÇO E DEPOIS DENUNCIAR-ME.. ASSIM SERIA OBRIGADO A PRENDER-ME DE NOVO, AO PÉ DO MEU POÇO..
MORRIS

O QUE FAZEMOS COM ELE?
DAMOS-LHE UMA BOA TAREIA E DEIXAMO-LO IR!
NÃÃO! DÊEM-ME UMA BOA TAREIA, MAS NÃO ME DEIXEM IR!
E.L. DRAKE OIL CO
SCRATCH
TENHO UMA IDEIA MELHOR... PROPONHO-LHE UM NEGÓCIO, BINGLE...
?
VAI PROVOCAR O BARRY BLUNT E COLOCÁ-LO NUMA SITUAÇÃO ILEGAL! DEPOIS, TESTEMUNHARÁ CONTRA ELE E NÓS METEMO-LO NA CHOLDRA DURANTE UMA TEMPORADA...
NÃÃÃOOO!...
EU QUERO IR PARA A PRISÃO E NÃO PARA O CEMITÉRIO!...
NESSE CASO, DEVOLVO-LHE A LIBERDADE! EM CONTRAPARTIDA, SE AJUDAR A JUSTIÇA, METO-O NA PRISÃO!
'T... TÁ BEM... ACEITO...
EIS O QUE VAMOS FAZER... AMANHÃ DE MANHÃ, IREMOS A TITUSVILLE E DEPOIS
AQUI TEM OS MEUS ÚLTIMOS DESEJOS... SE ME ACONTECER ALGUMA COISA, QUERO SER ENTERRADO NUM BARRIL DE PETRÓLEO...
BARRY BLUNT SALOON
BOA SORTE, BINGLE...
MORRIS

B.NGLE! D.SSE TE QUE NUNCA MAIS TE QUERIA VER! SOBRETUDO ENQUANTO COMO! RUA!
N... NÃO ME METES MEDO, BARRY!
ESTÁS BÊBADO LOGO DE MANHÃ, B.NGLE! A TUA SORTE É EU ESTAR BEM DISPOSTO...
SORTE A MINHA.
NÃO PASSAS DE UM PATIFE!
?
AH! AH! AH! AH!
OH! OH! OH! AGRADAS-ME, BINGLE! AH! AH! AH!...
NÃO HÁ NADA COMO UMA BOA CHÁVENA DE CAFÉ FUMEGANTE!
QUE SE PASSA AQUI?...
?
!!
ELE BATEU-ME, XERIFE!
EM NOME DA LEI, ESTÁ PRESO, BARRY BLUNT!...

EH! RAPAZES! OLHEM!...
NÃO! NÃO FAÇAM NADA DE ILEGAL! DEPRESSA SAIREI DA PRISÃO, E ESTES DOIS HERÓIS HÃO-DE LAMENTAR ENTÃO A SUA ESPERTEZA!...
TRAGO-LHE UM CONVIDADO, JIGS!...
BOA PRESA, XERIFE! BOA PRESA!
FAÇA O FAVOR DE ENTRAR...
E EU?... E EU?...
AINDA NÃO... DEPOIS JULGAMENTO.
SEJA COMO FOR, SÓ HÁ UMA CELA. SE QUISER, POSSO ENCARCERÁ-LO COM O BLUNT...
NÃO... NÃO, OBRIGADO
BARRY BLUNT FOI PRESO!
NÃO ME DIGA!
ENTÃO, AINDA HÁ JUSTIÇA?!
VAMOS! VAMOS! AO TRABALHO! SENÃO, QUANDO SAIR DA PRISÃO O PATRÃO ZANGA-SE!...

SÓ FALTA AVISAR O JUIZ...
ROB. E. GLUTÃO - JUIZ -
CLONC
CLONC
QUE SE PASSA?
VENHO BUSCÁ-LO PARA JULGAR BARRY BLUNT E CONDENÁ-LO SE ELE FOR CONSIDERADO CULPADO...
BARRY BLUNT?! NÃO!! DEMITO-ME...
?
COBARDE!
O SEU PLANO NÃO ESTÁ A RESULTAR?...
NÃO TE ESQUECESTE DO CANÁRIO, EMÍLIA?
NÃO, ROBERTO, VEIO TUDO, ATÉ O AVÔ E O RELÓGIO.
VEJA-ME ISTO... JÁ NEM JUIZ TEMOS EM TITUSVILLE!...
TEMOS DE ELEGER RAPIDAMENTE UM NOVO JUIZ!
PROPONHO O CORONEL COMO CANDIDATO!
BOA IDEIA!
CONCEDEM-ME UMA GRANDE HONRA, MEUS AMIGOS...
VOU MANDAR IMPRIMIR OS CARTAZES!...
BOLETIM
BOLETIM
DE TITUSVILLE
AMANHÃ VOTA-SE PARA
ELEGER UM NOVO JUIZ
QUE SUBSTITUA
ROBERTO E. GLUTÃO,
QUE SE DEMITIU.
A VOTAÇÃO
E O ESCRUTÍNIO TERÃO
LUGAR NO CELEIRO AO
LADO DA PRISÃO.
O XERIFE
MORRIS
338

NO DIA SEGUINTE
VOTE DRAKE
DRAKE
FAZEM-ME R.R.!...
NINGUÉM, E JÁ SÃO DEZ HORAS!...
VOU VER O QUE SE PASSA...
EH! LUKE! SE NÃO EXISTE JUIZ NESTA CIDADE, EXIJO QUE ME LIBERTEM!!
?!
VOTE DRAKE
DRAKE
AS ELEIÇÕES ESTÃO COMPROMETIDAS!... OS HOMENS DE BLUNT NÃO DEIXAM PASSAR OS ELEITORES...
MAS... NÓS TAMBÉM TEMOS DIREITO DE VOTO!
VAMOS PROCEDER À CONTAGEM DE VOTOS...
O CORONEL DRAKE ACABOU DE SER ELEITO JUIZ DE TITUSVILLE COM UMA VANTAGEM CONSIDERÁVEL!!
DOIS VOTOS A FAVOR E UM VOTO EM BRANCO É DEMASIADO MODESTO, CORONEL!
!
!
!
!

O JULGAMENTO TERÁ LUGAR IMEDIATAMENTE NO CELEIRO! PASSEM A PALAVRA!
SE UM DOS SEUS HOMENS TENTAR SEJA O QUE FOR, DEIXARÁ O TRIBUNAL DE PÉS ESTICADOS!...
DRAKE CONNOSCO
A SESSÃO DE JULGAMENTO BINGLE CONTRA BLUNT ESTÁ ABERTA! BINGLE, O QUE TEM A DIZER?...
CORAGEM BINGLE
ELE... ELE BATEU-ME!
MEMBROS DO JÚRI! SE ESTE HOMEM TEVE A CORAGEM DE SE OPOR A BLUNT, ESPERO QUE CUMPRAM O VOSSO DEVER!
RETIREM-SE PARA DELIBERAR!
DEPOIS DE QUATRO LONGOS SEGUNDOS DE ANGÚSTIA
O JÚRI REGRESSA...

JÚRI
O JÚRI CHEGOU A UMA DECISÃO?
CHEGÁMOS, SENHOR JUIZ
ESTE PATIFE É CULPADO!
BRAVO! CONDENO-O A VINTE ANOS DE PRISÃO!..
IUPPI!
A AUDIÊNCIA ESTÁ ENCERRADA!
VIVA O JUIZ!
ABAIXO BARRY BLUNT!
JÁ SABEM O QUE TÊM A FAZER, BOYS!..
SILÊNCIO!
NÃO IMPORTA O PETRÓLEO! FUJO E TORNO-ME HONESTO! É MAIS SAUDÁVEL!
NESSA NOITE...
AMANHÃ, VOU LEVAR BLUNT À PENITENCIÁRIA... OXALÁ NÃO ACONTEÇA NADA ESTA NOITE...
BAH! NÃO VAI ACONTECER.
BALILIMM!
?
FOGO! FOGO!...
MORRIS

É O FIM DE TITUSVILLE!
OS CAMPOS DE PETRÓLEO ESTÃO A ARDER!
PRISÃO
SALVE-SE QUEM PUDER!
!
VAMOS, JOLLY JUMPER!
AQUI NÃO SE PODE DORMIR SOSSEGADO!
OLÁ, CORONEL! ISTO COMEÇA A AQUECER!
VAMOS! AO TRABALHO! TEMOS DE APAGAR ESTE INCÊNDIO!
PARA QUÊ? OS POÇOS JÁ NÃO SÃO NOSSOS!
POR DECISÃO DO TRIBUNAL, OS POÇOS DE PETRÓLEO ROUBADOS POR BLUNT SÃO RESTITUÍDOS AOS SEUS LEGÍTIMOS PROPRIETÁRIOS!
MÃOS À OBRA!
DEPRESSA!
JÁ TENHO A DINAMITE!
APAGAR ISTO TUDO VAI LEVAR TEMPO!
JIGS! QUE FAZ AQUI? QUEM ESTÁ DE GUARDA A BLUNT??
BLUNT! ESQUECI-ME DELE COMPLETAMENTE!
VEM PRA CÁ, VAI PRA LÁ, VEM PARA CÁ...! COMEÇO A ESTAR FARTO! ELES ANDAM A CAVALO, EU ANDO A PÉ!
OXALÁ CHEGUEMOS A TEMPO!
MORRIS

DEMASIADO TARDE! O PÁSSARO VOOU!
DEIXOU UMA CARTA.
Lucky Luke,
Quis apoderar-me legalmente desta região. Por sua culpa, falhei. Já nada tenho a perder. Voltaremos a encontrar-nos!
Barry Blunt
NO SEU LUGAR, XERIFE, REGRESSAVA AO OESTE...
TENHO UM SEIS TIROS, UM CAVALO E NÃO TEMO BARRY BLUNT!
VAMOS EMBORA, BOSS! JÁ DEVEM SUSPEITAR DE QUE FOMOS NÓS A ATEAR A FOGUEIRA.
SÓ PARTIREMOS QUANDO ME TIVER VINGADO DO LUCKY LUKE!
VAMOS EMBORA, BLUNT! OU A CAVALARIA CA. NOS EM CIMA!
ENTÃO, DESANDEM!! EU FICO!
SEUS COBARDES!

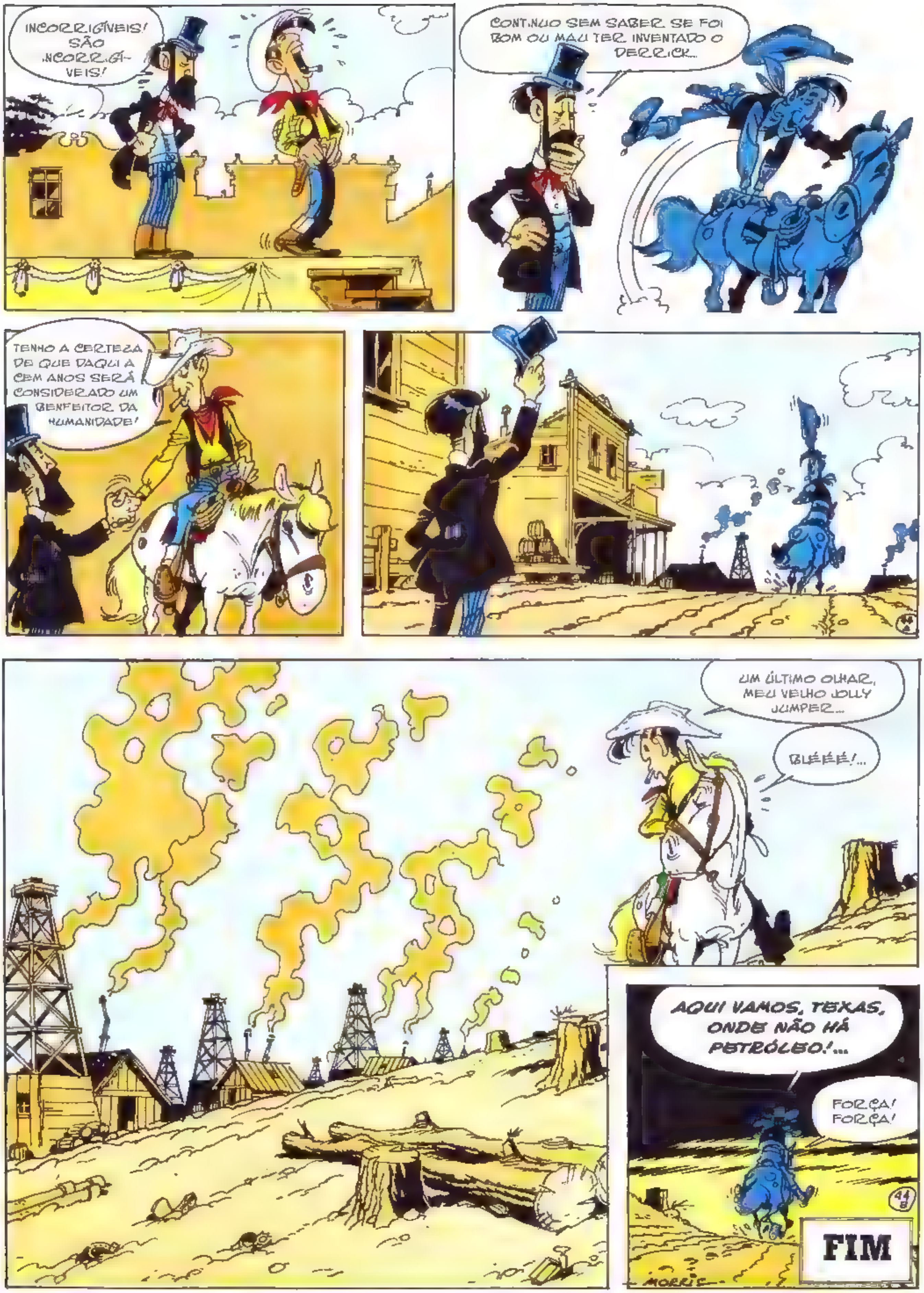
LUCKY LUKE! A CAVALARIA CHEGOU! O BANDO DE BARRY BLUNT FOI CAPTURADO!
EU BEM DIZIA QUE A CAVALARIA HAVIA DE CHEGAR!...
E VAI VANGLORIAR-SE POR TER RAZÃO!
SENHORES, O TELÉGRAFO AVISOU-NOS DE QUE SE PASSAVAM COISAS GRAVES EM TITUSVILLE...
SEJA BEM-VINDO, CAPITÃO...
GRAÇAS A LUCKY LUKE, A ORDEM REGRESSA A TITUSVILLE E O INCÊNDIO DOS POÇOS ESTÁ CIRCUNSCRITO...
DETIVEMOS ESTES HOMENS QUE PARECIAM FUGIR DE TITUSVILLE...
BARRY BLUNT NÃO ESTÁ COM ELES!
VAI FAZER-TE A FOLHA, COWBOY!
POIS! VAI HAVER MATANÇA!...
POIS... CARNE DE XERIFE.
CONFIO-LHOS, XERIFE...
DE ACORDO, CAPITÃO...
VOLTARAM OS BONS TEMPOS! A PRISÃO ESTÁ CHEIA DE HÓSPEDES!
A MINHA MISSÃO ESTÁ QUASE TERMINADA, CORONEL... EM TITUSVILLE VAI SER POSSÍVEL EXPLORAR O PETRÓLEO DE MODO RACIONAL...
...MAS VOU FICAR ATÉ À CAPTURA DE BARRY BLUNT!
SPLATCH
MORRIS

DOIS DIAS DEPOIS DO GRANDE INCÊNDIO DE TITUSVILLE.
WANTED
BARRY BLUNT
VIVO OU MORTO
RECOMPENSA:
4 BARRIS DE PETRÓLEO
EH! EH! NUNCA ME RECONHECERÃO COM ESTE DISFARCE... E AGORA, PARA CASA DE DRAKE...
PATRÃO... NÃO TERÁ TRABALHO PARA MIM?.. PERDI TUDO NO INCÊNDIO...
?
ATÉ PRECISAVA DE UM MACACO*, MAS ÉS DEMASIADO VELHO PARA FAZER MACACADAS...
* MACACO: NOME DADO AO TRABALHADOR QUE SUBIA AO TOPO DOS DERRICKS
DEIXE-ME EXPERIMENTAR, PATRÃO!
CUIDADO COM O TEU REUMÁTICO, OLD TIMER!
LUCKY LUKE HÁ-DE VIR VISITAR O DRAKE... DAQUI, ACERTO-LHE, DE CERTEZA!
ASSIM 'TÁ BEM, PATRÃO?
OK... OLD TIMER, 'TÁS CONTRATADO!
DRAKE

VIVA, CORONEL! VIVA, TIO BILLY!
VIVA, LUCKY LUKE! TEM NOTÍCIAS DE BARRY BLUNT?
E NO CIMO DO DERRICK...
EI-LO! LUCKY LUKE!
EU... NÃO POSSO FALHAR!...
PAN!
FALHEI! FALHEI! FALHEI!
SOU O BARRY BLUNT! IMPEDISTE-ME DE ME APODERAR DO PETRÓLEO, E VOU MATAR-TE POR ISSO, LUCKY LUKE! AH! AH! AH!
!
DRAKE
TENHO DINAMITE! SAI DAÍ, OU REBENTO COM O POÇO DE DRAKE E ARRUÍNO-O! VOU CONTAR ATÉ TRÊS!... UM!...
SHHH
DOIS!...
LUKE! NÃO! NÃO VÊ QUE ELE ENLOUQUECEU?! VOLTE!!
TR...
WIZZZZ
PAN!
DESCE DAÍ, BLUNT! QUERO-TE VIVO!
MORRIS

ADEUS, DESMANCHA-PRAZERES!
BRRRR...
BRRRRRR...
?
BRRRRRRRRRBRRROMMMM
BROMMBRRAUMMMM
BRRR-ADABRRRUUMM
IUPPIII! ATINGIMOS UMA NOVA BOLSA DE PETRÓLEO!...
DEPRESSA! ESTA LONA! ELE VAI CAIR!!
FLOC!
COITADO! O ÚNICO PETRÓLEO QUE ELE AJUDOU A ENCONTRAR FOI A SUA PERDIÇÃO...
NÃO ME FALEM MAIS NESSE ☼☠?✱ LÍQUIDO!!

E PRONTO, SENHORES, TITUSVILLE ESTÁ LIVRE DE VERMES!
GRAÇAS A SI, LUCKY LUKE!
GABINETE DO XERIFE PRISÃO
POIS!
AGORA A PAZ VAI REGRESSAR A TITUSVILLE... A EXPLORAÇÃO DO PETRÓLEO VAI VOLTAR À NORMALIDADE, E ESPERA-NOS UMA ERA DE PROSPERIDADE!
JÁ PODEMOS REGRESSAR AO OESTE, MEU VELHO!
FINALMENTE, UMA BOA NOTÍCIA!
FIQUE CONNOSCO, LUCKY LUKE! FICARÁ RICO!
POIS!
NÃO, A MINHA MISSÃO ACABOU. O JOLLY E EU PRECISAMOS DO AR PURO DA PRADARIA...
ASSIM É QUE É FALAR, COWBOY!
EM NOME DOS NOSSOS CIDADÃOS, NÓS E O NOVO PRESIDENTE DA CÂMARA DE TITUSVILLE OFERECEMOS-LHE ESTE BARRIL DE OURO MACIÇO PARA LHE AGRADECER A RESTITUIÇÃO DA ORDEM E DA MODERAÇÃO À NOSSA CIDADE E...
PAPÁ! PAPÁ!...
!
ENCONTRÁMOS PETRÓLEO NO QUINTAL!
MORRIS
! !
IA-UUUH!
IUPIIIIIII!


INCORRIGÍVEIS! SÃO INCORRIGÍVEIS!
CONTINUO SEM SABER SE FOI BOM OU MAU TER INVENTADO O DERRICK...
TENHO A CERTEZA DE QUE DAQUI A CEM ANOS SERÁ CONSIDERADO UM BENFEITOR DA HUMANIDADE!
UM ÚLTIMO OLHAR, MEU VELHO JOLLY JUMPER...
BLÉÉÉ!...
AQUI VAMOS, TEXAS, ONDE NÃO HÁ PETRÓLEO!...
FORÇA! FORÇA!
FIM
MORRIS

Morris

Maurice de Bévère – que mais tarde adopta o pseudónimo de **Morris** – tirou um curso de animação por correspondência e aos 20 anos começa a trabalhar como colorista no CBA, um estúdio belga de desenhos animados. Mais tarde, depois do encerramento do estúdio, colabora com Franquin, Will e Jijé, tendo sido designados como o "Bando dos Quatro". Em 1945, Morris realiza, como desenhador, uma série de trabalhos para revistas belgas da especialidade. Um ano depois, cria uma das personagens mais conhecidas da banda desenhada mundial: *Lucky Luke*. Depois de se ter mudado para os Estados Unidos, onde viveu 6 anos, Morris regressa à Europa em 1955, para trabalhar com René Goscinny, que entretanto tinha conhecido. Esta colaboração manter-se-ia até 1977, o ano da morte do grande mestre da BD. A partir desta data colabora com diversos argumentistas, entre os quais se contam Vicq, De Groot, Xavier Fauche, Jean Léturgie e Vidal. Em 1987, assina a série *Rantanplan*, que viria a revelar-se outro grande sucesso. Sendo um dos raros autores que dedicou toda a sua obra a um só herói, Morris foi homenageado, em 1988, pela Organização Mundial de Saúde pela exemplar decisão de *Lucky Luke*, que, em 1983, deixou de fumar. Já em 1992, no 20.º aniversário do Salão Internacional de Banda Desenhada de Angoulême, recebe o Grande Prémio Especial, que traduz o reconhecimento unânime dos seus pares pelo magnífico trabalho que desenvolveu. Morris morre em Julho de 2001, deixando para a posteridade duas das personagens mais emblemáticas da BD mundial – *Lucky Luke* e *Rantanplan*.

René Goscinny

René Goscinny dispensa apresentações e é um dos ícones da nona arte. Em 1928, parte para a Argentina com os seus pais e é aí que inicia a sua carreira artística como aprendiz de desenhador, numa agência de publicidade em Buenos Aires. Depois de conhecer, nos Estados Unidos, em 1949, Harvey Kurtzman, Willy Elder e Jack Davis – fundadores da revista *Mad* –, obtém as primeiras encomendas de ilustrações publicitárias e torna-se, por um breve período, director artístico de uma editora especializada em publicações infanto-juvenis. Em 1950, conhece Joseph Gillain (Jijé) e Maurice de Bévère (Morris), também então radicados nos EUA. De regresso à Europa, cria, com Morris, *Lucky Luke* (1955). Em 1951, estabelece amizade com Albert Uderzo, com quem enceta uma parceria que daria origem, sucessivamente, às aventuras de *João Pistolão*, *Luc Junior*, *Humpá-pá* e, em 1959, no número inaugural da revista *Pilote*, *Astérix*. A partir de 1962, colabora ainda com a *Record*, onde concebe, para Jean Tabary, o *Califa Haroun El Poussah*, que depressa será substituído enquanto vedeta pelo seu grão-vizir: o abominável *Iznogoud*. Com ideias claras e um espírito intuitivo, deu a conhecer muitos dos que são hoje os grandes nomes da BD. Sem ele, a história da nona arte não seria a mesma... não fosse ele um dos autores mais conhecidos em todo o mundo.

SÉRIE LUCKY LUKE

Já publicados pela ASA:

A LENDA DO OESTE *(Inédito)*
O ARTISTA PLÁSTICO *(Inédito)*
KID LUCKY *(Inédito)*
O DAILY STAR *(Reedição)*
O GRÃO-DUQUE *(Reedição)*
O IMPERADOR SMITH *(Reedição)*
OS DALTON E O PSICÓLOGO *(Reedição)*
CANYON APACHE *(Reedição)*
O PROFETA *(Inédito)*
DALTON CITY *(Reedição)*
A DILIGÊNCIA *(Reedição)*
MÃ DALTON *(Reedição)*
JESSE JAMES *(Reedição)*
A BALADA DOS DALTON E OUTRAS HISTÓRIAS *(Reedição)*
OS DALTON NO CASAMENTO *(Reedição)*
OKLAHOMA JIM *(Inédito)*
DAISY TOWN *(Reedição)*
ARIZONA *(Reedição)*
SOB O CÉU DO OESTE *(Reedição)*
RODEO *(Reedição)*
OS RIVAIS DE PAINFUL GULCH *(Reedição)*
O CAVALEIRO BRANCO *(Reedição)*
O CAÇADOR DE PRÉMIOS *(Reedição)*
WESTERN CIRCUS *(Reedição)*
O BANDIDO MANETA *(Reedição)*
SARAH BERNHARDT *(Reedição)*
O RANCHO MALDITO *(Reedição)*
O TENRINHO *(Reedição)*
A CARAVANA *(Reedição)*
OS DALTON CONTINUAM À SOLTA *(Reedição)*
A CORDA DO ENFORCADO *(Reedição)*
A HERANÇA DE RANTANPLAN *(Reedição)*
À SOMBRA DOS DERRICKS *(Reedição)*

A publicar:

A Mina de Ouro de Dick Digger
Lucky Luke contra Pat Poker
Fora-da-Lei
O Elixir do Dr. Doxey
Lucky Luke e Phil Defer
Alerta aos Pés Azuis
Carris na Pradaria
Lucky Luke contra Joss Jamon
Os Primos Dalton
O Juiz
Corrida para Oklahoma
A Fuga dos Dalton
Subindo o Mississípi
Na Pista dos Dalton
Billy the Kid
As Colinas Negras
Os Dalton numa Tempestade de Neve
A Cidade Fantasma
Os Dalton Arrependem-se
O 20.º de Cavalaria
A Escolta
Arame Farpado na Pradaria
Calamity Jane
Tortilhas para os Dalton
7 Histórias de Lucky Luke
O Fio que Canta
O Esconderijo dos Dalton
Fingers
A Noiva de Lucky Luke
Nitroglicerina
O Álibi
O Poney Express
A Amnésia dos Dalton
Caça aos Fantasmas
A Ponte Sobre o Mississípi
Belle Starr
O Klondike
OK Corral
Marcel Dalton

SÉRIE AS AVENTURAS DE LUCKY LUKE SEGUNDO MORRIS

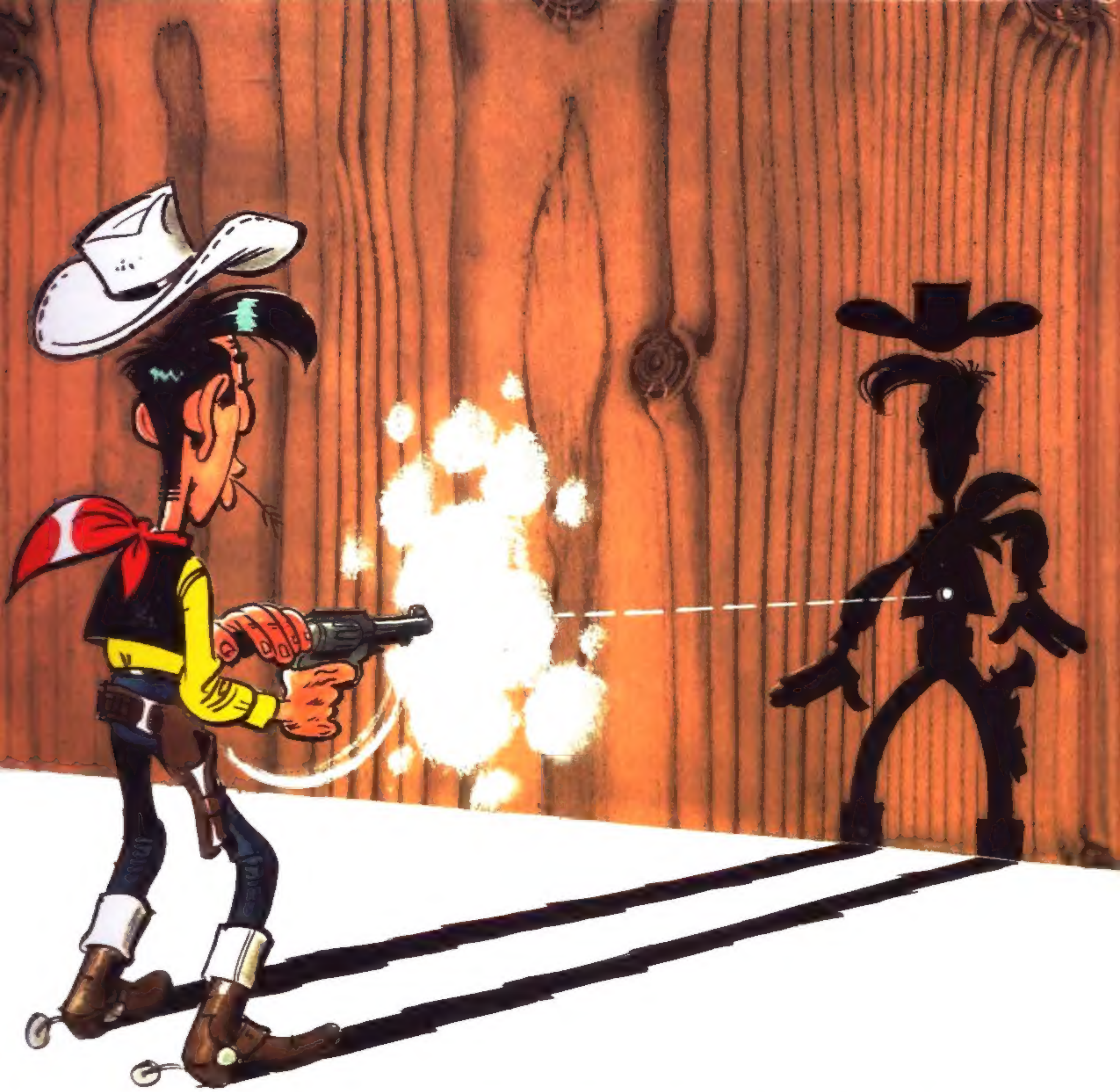
Já publicados pela ASA:

LUCKY LUKE NO QUEBEQUE *(Inédito)*
O NÓ OU A FORCA *(Inédito)*

SÉRIE RANTANPLAN

Já publicados pela ASA:

A BELA E O MONSTRO *(Inédito)*
A GRANDE VIAGEM *(Inédito)*
O NATAL DE RANTANPLAN *(Inédito)*
O ASELHA 1 – MIRAGEM PERIGOSA *(Inédito)*
O ASELHA 2 *(Inédito)*
A MASCOTE *(Reedição)*
O PADRINHO *(Reedição)*
OS GÉNIOS *(Reedição)*
O PALHAÇO *(Reedição)*
O ASELHA 3 *(Inédito)*
O FUGITIVO *(Reedição)*
O CAMELO *(Reedição)*
RANTANPLAN REFÉM *(Reedição)*
O MENSAGEIRO *(Reedição)*



LUCKY LUKE

O *cowboy* que dispara mais rápido do que a sua própria sombra

9789892300115